

# Italienisch

**italiano**

**essere quinto**

fünfter sein

Di Ernst Jandl e Norman Junge

Edizioni Beltz & Gelberg

porta aperta, uno esce

tür auf einer raus

uno entra

einer rein

essere quarto

vierter sein

porta aperta, uno esce

tür auf einer raus

uno entra

einer rein

essere terzo

dritter sein

porta aperta, uno esce

tür auf einer raus

uno entra

einer rein

essere secondo

zweiter sein

porta aperta, uno esce

tür auf einer raus

uno entra

einer rein

essere il prossimo

nächster sein

porta aperta, uno esce

tür auf einer raus

entro io

selber rein

giornodottore

tagherrdotor

## Französisch

### Cinquième

### fünfter sein

#### Norman Junge/Ernst Jandl

la porte s'ouvre,  
quelqu'un sort

tür auf

premier entre

einer rein

reste quatre

vierter sein

la porte s'ouvre  
quelqu'un sort

tür auf

deuxième entre

einer rein

reste trois

dritter sein

la porte s'ouvre  
quelqu'un sort

tür auf

troisième entre

einer rein

reste deux

zweiter sein

la porte s'ouvre  
quelqu'un sort

tür auf

quatrième entre

einer rein

reste moi

nächster sein

la porte s'ouvre  
quelqu'un sort

tür auf

j'entre

selber rein

'jour docteur

tagherrdoktor

Portugiesisch  
**ser o quinto**

von Ernst Jandl, Norman Junge

**fünfter sein,**

a porta abre  
um cá para fora

tür auf  
einer raus

um lá para dentro

einer rein

ser o quarto

vierter sein

a porta abre  
um cá para fora

tür auf  
einer raus

um lá para dentro

einer rein

ser o terceiro

dritter sein

a porta abre  
um cá para fora

tür auf  
einer raus

um lá para dentro

einer rein

ser o segundo

zweiter sein

a porta abre  
um cá para fora

tür auf  
einer raus

um lá para dentro

einer rein

ser o próximo

nächster sein

a porta abre  
um cá para fora

tür auf  
einer raus

o próprio lá para dentro

selber rein

bom dia senhor doutor

tagherrdokter

## Spanisch

### Ser el quinto

### fünfter sein

#### Fünfter sein

Ernst Jandl . Norman Junge

se abre la puerta  
alguien sale

tür auf  
einer raus

alguien entra

einer rein

Ser el cuarto

vierter sein

se abre la puerta  
alguien sale

tür auf  
einer raus

alguien entra

einer rein

Ser el tercero

dritter sein

se abre la puerta  
alguien sale

tür auf  
einer raus

alguien entra

einer rein

Ser el segundo

zweiter sein

se abre la puerta  
alguien sale

tür auf  
einer raus

alguien entra

einer rein

Ser el próximo

nächster sein

se abre la puerta  
alguien sale

tür auf  
einer raus

te toca a ti

selber rein

¡Buenos días doctor!

tagherrdoktor